

شرائط اشتراك :

سنه لکي ۲۰، آلتی آياتی

۲۵ غروشد

ممالك امنييه ايجونه :

سنه لکي ۱۰، آلتی آياتی ۶ فرائق، اعلان ايجون

اداره مأموری محمد زنی بکه مراجعت ایدیلیر .

جریده نك انفس کاغده باصیلان و مقوه قوطیلار له
کونده ریلان نسخه لری سنه لک ابونه سی التمش
غروشد .

۲۳ حزران ۳۲۷

۱۵ ۱۶ ۱۷ ۱۸ ۱۹ ۲۰ ۲۱ ۲۲ ۲۳ ۲۴ ۲۵ ۲۶ ۲۷ ۲۸ ۲۹ ۳۰ ۳۱ ۳۲ ۳۳ ۳۴ ۳۵ ۳۶ ۳۷ ۳۸ ۳۹ ۴۰ ۴۱ ۴۲ ۴۳ ۴۴ ۴۵ ۴۶ ۴۷ ۴۸ ۴۹ ۵۰ ۵۱ ۵۲ ۵۳ ۵۴ ۵۵ ۵۶ ۵۷ ۵۸ ۵۹ ۶۰ ۶۱ ۶۲ ۶۳ ۶۴ ۶۵ ۶۶ ۶۷ ۶۸ ۶۹ ۷۰ ۷۱ ۷۲ ۷۳ ۷۴ ۷۵ ۷۶ ۷۷ ۷۸ ۷۹ ۸۰ ۸۱ ۸۲ ۸۳ ۸۴ ۸۵ ۸۶ ۸۷ ۸۸ ۸۹ ۹۰ ۹۱ ۹۲ ۹۳ ۹۴ ۹۵ ۹۶ ۹۷ ۹۸ ۹۹ ۱۰۰



شده لک مریخه نشر اولونور

صاحب امتیازی :

شهیندر زاده فلیلی

احمد علمی

اداره دغیر محلی :

جفال اوغلی جاده سنده دائره مخصوصه در .

مخابرات صاحب امتیاز ایله جریان ایتله می در .

نسخه سی هر یرده ۳۰ پاره در . لیکن اوزده زندن

بر آی کچمش نسخه لرایکی ودها اسکیلری اوچ

غروشد .

۱۰ رجب ۳۲۹

۱۵ ۱۶ ۱۷ ۱۸ ۱۹ ۲۰ ۲۱ ۲۲ ۲۳ ۲۴ ۲۵ ۲۶ ۲۷ ۲۸ ۲۹ ۳۰ ۳۱ ۳۲ ۳۳ ۳۴ ۳۵ ۳۶ ۳۷ ۳۸ ۳۹ ۴۰ ۴۱ ۴۲ ۴۳ ۴۴ ۴۵ ۴۶ ۴۷ ۴۸ ۴۹ ۵۰ ۵۱ ۵۲ ۵۳ ۵۴ ۵۵ ۵۶ ۵۷ ۵۸ ۵۹ ۶۰ ۶۱ ۶۲ ۶۳ ۶۴ ۶۵ ۶۶ ۶۷ ۶۸ ۶۹ ۷۰ ۷۱ ۷۲ ۷۳ ۷۴ ۷۵ ۷۶ ۷۷ ۷۸ ۷۹ ۸۰ ۸۱ ۸۲ ۸۳ ۸۴ ۸۵ ۸۶ ۸۷ ۸۸ ۸۹ ۹۰ ۹۱ ۹۲ ۹۳ ۹۴ ۹۵ ۹۶ ۹۷ ۹۸ ۹۹ ۱۰۰

بن یورورم ایلدن ایله
دوست صورارم دلدن ده
غریبده حالم کیم بیله
کل کورخی عشق نه بیلدی

بکزم صاری کوزلرم یاش
باغرم یاره جکرم طاش
حالم بیلن درتلی قارداش
کل کورخی عشق نه بیلدی

عشق بی مست ایلدی
آلدی کوکلم خسته ایلدی
اولدورمکه قصد ایلدی
کل کورخی عشق نه بیلدی

بن « یونس » بیچاره یم
عشق آلدن آواریم
باشدن آیاغه یاره یم
کل کورخی عشق نه بیلدی

شیمدی شویایشه ، شوآغلایشه ، شوایکله پدیشه
باقالی . هیچ باشقلمرنک یامهسته ، اغلامهسته ، ابلکهسته
بکزیوروی ؟ بیچاره یونس حقیقتاً باشدن آیاغه قدر هپ
یاره ، هپ درد ، هپ آتشدر . فقط ، اونه یاره درکه
هیچ قیاماز دایما قنار ؛ اونه درد درکه هیچ اکیلدن دایما
آرنار ؛ اونه آتشدرکه هیچ سونمز دایما ینار . ایشه
یونسک حالی .

یونس بو حاله قویان مولاسیدر . مولاسته اولان عشق ،
ایتلاسیدر . او ، بودرد ایله عمری اولدقچه هیچ طورمه مش ،
دایما آه اغش و آغلامشدر .

آه ایله کوزیایشی
یونسک حالداشی
یونس ، آهنگ درجه شدت و تأثیرینی بیلدیکندن
مولاسته قارشو شویوله امانخوان اولقدهدر .

آهم کوکه چقماسون
ملکلری یاقاسون
فلکلری ییقماسون
امان اللم امان

یونسک اشعاری وزن ملی یعنی هجا و عدد حسابیه در پک آز
اشعاری وارددرکه قولاندیمن اوزان و بحر اوزرینه در .
شونظم عاشقانه اوچله دندر .

سنگ عاشقک قیلز نظر فردوس اعلايه
نه حوریدن خبر سوبلر ، نه میل ایلر مصفايه
کچرمش یونلری عشق نفوش ماسوی الیهدن
قوملر چله سودایی دولاشملر یوسودایه
صورارسهک حال مجنونی صوراول رخسار لیلايه
اگر سن عاشقک حالن صورارسهک غیری به صورمه
کلای « یونس » کوزنی یوم جال ماسوی الیهدن
که بونده کورمه سین « حق » نه لازم وعد فردایه
یونسک انفاس قدسیه سنگ مان قسم اعظمی بسته لشمدر .
یوندن اولکی اوچ منظومه ده کفته لریله مناسب بررصورنده
بسته لشمدر . هاله ،

بوعقل و فکر ایله مولا بولوناز
منظومه وجدانکیزی حالت انزا بر بسته مالکدر .
شوقاری به درج ایدیلن ،
سنگ عاشقک قیلماز نظر فردوس اعلايه
نظم آبداری ، و ،

آپرمه بی سندن یرادان
دوشوب اولورم بن بویاره دن
نیاز درویشانه سیله باشلایان نشیده امانوز فقیر طرفندن
بسته لشمدر .
یونسه خاص سوزلرک ایل بارلاق واک کوزل یوننه لرندن
اولان شو ،

قیوسی یوق ، باجاسی یوق ، هو مولام هو
درس آلاچق خواجاسی یوق ، هو مولام هو
نشیده رندانه و صافیانه سی ده کفته سی کی سلیبی وراوان
برطرزده بسته لشمدر .

ما بیدی وار

شیخ صبی

مباحث مفیده

حکمای یونانیه دن « کیوتوس » نام حکیمک

رساله سنگ مرحوم الحاج علی سماوی

افندی طرفندن ترجمه سی

سورت مکتوب سماوی

اصل دست داعیانم اولان بحریرات حکیمانلری

ایکی مسئله دن عبارت اولدیفنی آکلام . بری انساندن
صادر اولان آثار معقوله و غیر معقوله صرف مقتضیات
تریه دن اولوب اولدیفندن و ایکنجیسی متقدمین ایله
متأخرینک محاکمه علملرندن عبارتدر .

مسئله اولی - . بوعالده انساندن ظهوره کن
فسق و فساد همه حال کورمش اولدیفنی فنا تریه نک
جبریه ظهوره کاوب سوء تریه ، انک فطرت اصلیه سی
اولان جوهر پاکتی تغییر ایله مش اعتقادندیم . چونکه
ایتدیکنی قائلقدن عاقبت محظوظ اولمش برانسان بولقدن
عاجزم . هانکی ذائقه سلیمه وارددرکه کوزطاشی ایله شکری
فرق ایتسون وهانکی عقلدرکه کالات حقیقه و ترقیات
مطلقه بی طلب اوزره مجبول بولدیفنی انکار ایدوبده
« علم » صفت کمال وه جهل « صفت نقصان اولدیفنی
بیلمسون . وهانکی ادرا کدرکه ؛ استراحت غرضی
اوزره مفسور ایکن غرض خلقته موافق اولمایان مثلاً
ظلمی قبیح کورمسون . هله برتریه ایله تبدیل فطرت
اصله ایتماش اولان صبیان معصومه حاللری عین بصیرتله
استبصار اولنسه مشاهده اولته حق صلاحه میل طبعی لری
برهانیه مسئله میدان چیقار . بلکه آیاغه برسقامت
ایریشدیکنی حالده همان قوشوب چشمه بالاقلرنده صوبه
صوقه رق کندی سقامتینه کندوسی بلا تعلم معالجه
ایدن سوراق کو بکلرندن حال طالب الصلاحی خلقت
ذاتیته نک نه درجه طلب صلاح اوزره مفسور اولدیفنی
دقت ایدنلره بیلدریر . و بلکه بد مذمه جولان ایدن
قان اینجه داخل اولان فضلات مفسده بی دفع ایتک
وطشره آتق ایچون قلمزک بمض یرلری دورته
دورته سیویلجه و چیان یاپوب ایشلده رک اخراج ایتدیکنه
دقت ایدنلر خلقت اصلیه نک هرشیده نه درجه صلاح
اوزره مجبول اولدیفنی آکلارلر . دیمک ایسترمکه
طبع ذاتی اصلاحدر . فساد ایسه سوء تریه حسیله
عارضیدر بنابرین برانسان صلاح اوزره تریه کورمک ،
بغدی بیکه آلیشمق کیدر یعنی مطبوعه رقولاید . و فساد

ایشیلری صاتون آلمقده اولدیفنکزی سویلیدی ...
چو جوق یوسوزلری غیر اختیاری سویله بیورمشدی .
فقط کلدر اغزندن چیقار چیقاز وجودی بر رعشه
خوف ایله تتره دی و باشی ا کدی .
« راسپویوف » خفیفجه کولدی . صکره ساکن
و آغیر بر سسله :

--- آلتی ! ، دیدی .
سیاه و قوری دوداقلری خفیفجه تتره یوردی :
--- بکا بو خبری و یردیک ایچون سکا تشکر
ایدرم : کوربیورمیسک بندن فصل نفرت ایدیورلر .
اوزماندن سکره « نهوزدی » بتون تجاوره لری
کال دقله دیکله مکه باشلادی . ایشته بیکی شیلری
ساکن بر سسله واقدیدسک کوزلرینه باقرق تکرار
ایدردی .

بر قاچ کون سکره اوطنی سپورکن یرده بر
روبللق بوروشوق بر قائمه بولدی جای ایچرلرکن
اختیار بر معناد صوردی :

--- نه حوادث وار بقالم ؟

ایله قارشیلماق ایستدکیزی بویوک بریرامه حاضر لانیو-
رلرمش کی بویوک برسر عتله ایشلری بیترمکه اوغرا-
شیورلردی . چوجمک قلی توقف ایدیورودوداقلر-
نده برسوال تتره یوردی : عجبا بو حال کچه جکمی ؟
فقط بویوک برحای انتظار و فعالیت اینجده بکلرین
یرام کله یوردی . انسانلر بربرلری دایما ایتوب قا-
قیورلر همان هر کون دو کوشیورلرولاینقطع بربرلری
ذم ایدیورلردی .

سباحلری اختیار دکانه اینر « نهوزدی » اوطنی
دوزلتمک اوزره یوقاریده قالیدری . ایشته بیکی زمان
النی یوزنی بیقرار ، میخسانه دن قاینار سو کتیرر ،
واقدیدسیله برابر جای ایچردی .

اختیار همان دایما عین سؤالی صورازدی :

--- نه حوادث وار بقالم ؟

--- هیچ .

« نهوزدی » بو سؤاله بر کون شو جوابی
و یردی .

--- ساعتی کوره کینک آشجینه سزک چالغش

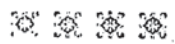
خفیه

مترجمی

رشار

مؤلفی :

ما قسم غریکی



تهلکه قورقوسی اوندکی خاصه مشاهده نک تکملنه
سبب اولمش و بو خصوصیت قلب مجروحده کی اعتمادسز
لنی مفرط برحله کنیرمشدی .

خانه نک طرز حیاتنه نصب دقت ایدیور ، فقط
برشی آکلامنه موفق اولامیوردی . خانه زمین قایتندن
طاوان آرمه سته قدر انسان ایله مالی ایدی . هر کون
صباحدن آقشامه قدر هر صنفدن هر یاشدن بر خوق
انسانلر برست اینجده کی استاقوزلر کی اوی ، حیات
و حرکته طولد بربرلردی . شهرده کویده کندن ده زیاده
چالیشیورلر . غوغالر ده آجی ده شدید اولیور ،
حیات متبادی برولوله ، برسرعت و اندیشه اینجده
کییوردی . بوراده بتون انسانلر یکی البسلر ، شاطر
و متبسم چهره لر ، هر اندیشه دن غازی بر حضور قلب

[مرتبه ناله]

اخلاق قبیحه بی ، اخلاق حسنه اعتقاد اتمک
اوزره سوء تربیه کورنلردر . بوقسمک معالجه سی
[مابعدی وار]



مخبرات

فاضل تحریر ، مفتی فحی افندی حضرت تلبینه :
افکار حکیمانه و ترقی کسترانه کز معروض تقدیر و قیمتی
توجهات کزیه تقدیم تشکر ایده رز .

اخوان کرامت زدن کونده ریلان حروقات و املا
مباحثی کله جک نسخه مزه درج ایده جکز .

اخوان ذوی الاحترام زدن الدیغمز التفات نامه لره
کثرت مشاغل جواب تقدیمه مانع اولیور . معذر .
تمیزک حدیث و حقیقی عن برقرار نمز . معلوم اولدیغندن
بزه قارشی عفو و صفحله معالیه ایده جکز بی امید
ایده رز .

غزیه و رسائی قارلر مزه منتظماً کونده ریورز .
بک چوق ضایعات اولیور . حتی مکرر کوندر دیکم
اوراق ده عدم وصولدن شکایت اولونیور . بو حالک
منی المزه اولمادی بی ایچسون آیه لرمزک بزى اتمام
ایتمه لری بی منی ایده رز . در سعادت پوسته مدیر و ما
مورنی شکایات مزى استماع و ضایعاتی تعقیب ایدیورلر .
امید ایده لم که مستوجب شکایت حالتمک اوکی آلیور .

ناظم و مصطفی عالیشان بک افندیلره : حیث کزیه
متشکر و متدارز . جواب تقدیم اولوندی .

تشکر

دادر عزیز مزمن قهرمان جلالتک غیوبت ابدیه سی
خصوصه مندی تأثرات مزه اشتراک ایله تعزیتامه کونده رن
قارئین کرامت مزه و بالخاصه تلغرافاً اظهار تأثر ایدن
عیتاب حیثیتداننه عرض اشکران ایده رز .



بر میل و محبت او یانیوردی . اوئی کوندن کونه دها
کوزل بولقدیده ایدی .

بر صباح شوق سوکرکن او یانه رق مطبخه صو
ایچمکه کیتشدی . بردنره قاپونک آجیلدیغنی ایشدی .
وقورق ورق اوطه سنه قاجدی . بر زمان صکره
مطبخه آغیر بر ایاق ایله « رابسا پتروقسا » نک
البسه سنک خشیردینسی ایشدی . وایاقرینک اوجه
باصه باصه قاپویه کیده رک کیزلیحه مطبخه باقدی .

قادرین هر زمانکی وضع ساکنیه بنجره نک یانه
اوطورمش اولدینسی حالده شباقه سنی چقاریوردی .
چهره سی هر وقتکندن رنکسز کورونیور ،
کوزلرندن مبدول یاشلر دوکولیوردی .

قادرین باشنی صاللا به رق — سزی طانیورم ،
دییوردی . صکره کچوک ماصیه دایانه رق آباغه قالدی .
ایچریکی اوطه ده یتاق غجیردادی . و « نه وزی »
سرعتله یتاغنه آتیه رق یورقانی باشنه چکدی .
قلبنده قادرین ایچون درین بر مرحتله :

جوهر فطرتنه عزو اوته جنسه ، آباء واجدادندن
کوره رک طبخه یرلشمش اولان سوء تربیه بی هنوز
ازاله ایده جک قدر برتریه حسنه کوزمه مامسندن نشأت
ایله مش اولدیغنه یرلش اولسه نه مانع واردر ! فقط
تربیه سنقده بالفعل کوریلن اختلاف ، ذات خلقتنه
عائد اولیوب مجرد قبول مسئله سنه راجعدر . شویله که :
مطلق صلاح اوزره یارادیلان انسان ، درجات مختلفه اوزره
اولوب کیمی سریع القبول ، و کیمی بطی القبولدر .
بو اختلافک سبی دخی ایکی در : بری طبیی و دیکری
مقتضای تربیه در . [سبب اول] اصل خلقتنه شهوت
و غضب کبی قوه لرک قوت و ضعیفدر .

[سبب ثانی] دورت مرتبه اوزره در [مرتبه اولی]
انسان مغفل حالی درکه هنوز حق و باطل و حسن و قبح
بینی تمیز ایده میوب جمله اعتقادلردن خالی و اتباع لذات
ایله شهوتی استیامدن عاری اوله رق فطرت ذاتیه سی
مشاهده اولتان انساندر ؛ صبیان کبی ، بو مثلالورک
حسن تربیه سی آساندر .

زیرا بونلر ایچون معلم و مرشد همتیه ظاهر بی
سی و غیرته حمل ایده جک براعتقاد ماله . ان باشقه برشیه
محتاج ذکادرلر .

[مرتبه ثانی]

شومقوله کساندرکه ؛ قبیحی قبیح بیلمشدر .
اما کورمش اولدینسی سوء تربیه سی حسیده صلاحی
الفت و عادت ایتوب یدشهوته اسیر اولمش و قصوری
مدرك بولمشدر . بوقسمک حسن تربیه سی اولکنه
نسبتله کوچدر . زیرا : وظیفه سی ایکی قات اولدینسی
جهتله اول [تخلیه] یعنی فسادی کثرت اعتیادندن
نفسنده رسوخ بولمش اولان رزائی اول امرده قلع
وازاله ایله تطهیر نفس ایله مک و ثانیاً [تخلیه] یعنی
الفت ایندیکی صلاحک تولید ایده چکی خصال حمیده
و اخلاق حسنه ایله ترین نفس اتمک محتاجدر . مع مافیه ؛
سی و کوشش ایندیکی حالده قابل تربیه در .

اوزره تربیه کورمک ایسه اکمک یرینه جامور یمکه
الفت اتمک مثلالوردر . اوت ؛ انسان تربیه ایله جامور
یمکه آلیشه ییلوز چونکه صیقندی به و قیامه و حرارت
شمسه تحمل ایده من نازونیم ایله بویومش ییجه لر
بوله ییلورز که الفت و عادت ایدیجکه دورت ساعت
کونش آلتنده و آفاقده و باشی و کوزلری سباده کوکرچین
اوچوروب تلذذ ایدرلر و ییجه حرقلر بولنور که اضطراب
بولدن چاتلامق درجه سنه کلش ایکن ینه سیر ایتیمکده
بولدینسی ، داما و طاوله نک باشندن قالمه من .

بلکه اولیه انسانلر بولونور که ؛ استراحت و صله
و تناسل اوزره مطبوع و مقطور اولدینسی منکر اولدینسی
حالده ؛ سلاحلار و یاغورده قیشده داغ یاشلرنده
اجرای شقاوت و ابناى جنسه ایصال کزند و خسارت
ایلر .

آیا بو آثار غیر معقوله یارادیشی قباحتی میدر ؟
یوقسه سوء تربیه مزه کریمه سی میدر ؟ عجبا قوه انصافیه
سی حالتدن مشتکی اولمایان برشتی وار میدر ؟ الحاصل
خلقتنه فنا آدم یوقدر . آنجق فلان آدم کورمش
اولدینسی سوء تربیه سی حسیده فنا آدمدر یعنی انسان
ذات خلقتنه صلاح و فسادک هیچ برندن خبردار
اولیه رق آنجق مؤخر آکوستریله جک حسن و یاسوه
تربیه به علی السیاق قابل اولدینسی کورینورسده ؛ لکن
بوقابلت مطلق سیان اولیوب بلکه صلاح جهتی اغلب
واسهلدر .

ایشته شو نظر و فکر ایله اتمک یمک قیلندن اولان
حسن اخلاق الفت ایتوبیده جامور یمک کبی خلاف طبیعت
بولونان سوء اخلاقه آلیشان ابناى جنسمزه آجیم .
ایرادادله به حاجت کورمدمک شو اساس افکار ایا کز
حسن و قبح طبیی و عقلی حقتنه اولیوب شرعی
ویا عادی اولان حسن و قبح دخی آثار تربیه اولدیغنه
حدیث شریف نبوی شاهد عادلدر . شیخ سعدی
رحمة الله علیه حضرتک (کستان) باب اولنده طائفه
دزدان حکایه سنده ایراد ایله مش اولدینسی دزدزاده خباتی

— یرده بر روبله بولدم .

— واسپویوف نمونیتدن تبسم ایده رک :

— سن بر روبله لق بولدم ، بنده سنک کبی
آلتون قیمتنده بر چوچق بولدم ، دیدی .
« نه زه » بر بشقه دفعه دکان قیوسنک اوکنده
یکرمی قوپه کلک بر پاره بوله رق افندیسنه و یردی ،
اختیار کوزلکئی دوزلدی والنده پاره ایله اوینایه رق
برشتی دیمکسزین چوچجک یوزینه باقدی .

— صکره دالغین بر ادا ایله :

بولدیغکم مبلغک ثانی یعنی آلتی قوپه کی سنکدر ...
و بر آن سکوتدن صکره النده کی پاره یی یلکنک
جینه آتهرق !

— اوت ... سن حقیقتاً بولماز بر چوچق
ایمیشین .

مع مافیه راسپویوف چوچجغه و آلتی قوپه کی و یرمدی .
« نه وزه » دائماً او ذوق سکونتپرستی ایله
انسانلردن اوزاق و کیزلی یشامغه چالیشیوردی .
بوکا موفق اوله مدینسی زمان غایت نازک ، ملتفت

بولتیردی . ممکن اولدینسی قدر انسانلرک نظر دقتی
جلب ایتیمکه اوغراشیر . فقط باقوشه بکزه رین
کوزلرینک بوش مبهم نظر لرله مصرانه اولنری
تدقیق ایدر کیمسه بونک فرقه ده اولمازدی . دها
ایلک کونلردن اعتباراً چوچق دائماً سکوتی و ساکن
« رابسا پتروقسا » به علاقه دار اولغه باشلامشدی .
قادرین هر آقشام قویو و فیشیردیلی بر البسه ، سیاه
برشابه کیه رک مجهول بریره کیدر ، صباحین نه وزه
اوطه بی دوزلدیکی انشاده اوئی دها او یور بولوردی .
چوچق اوئی یالکز آقشام یمکلرندن اول
کوروردی ، اوده هر کجه دکل ... اوکا بوقادینک
حیاتنده بر سر وار کی کلیر ، بیاض چهره سی ،
ثابت کوزلری ، سکوت دائمیسی چوچجک اوئده
فوق العاده بر حال اولدینسی حقتنه کی شبهه لر بی تقویه
ایدردی . اسبابی کندیده تعین ایده مدهن اونک
بشقلرندن دها بی بر حیات کچیرمکه اولدینسی
آکلا یور ، بو غریب مخلوق ایچون قلبنده آکلا شیلیمز